


## Boucle d'or et les trois ours



Âge :  
de 3 à  
6 ans

### Contexte :

- L'activité se déroule à l'école européenne (EE) de Luxembourg ([www.euroschool.lu](http://www.euroschool.lu)), en section francophone, dans une classe de maternelle où bon nombre d'enfants ne parlent pas le français en début d'année scolaire. Les EE sont des institutions multiculturelles et multilingues qui offrent aux enfants de différents pays de l'UE un enseignement dans leur langue maternelle, en plus de la langue de scolarisation et d'autres langues étrangères.

### Raisons de choisir cette activité :

- *Boucle d'Or et les trois ours* est un conte populaire et connu qui a été traduit en de nombreuses langues (*Goldl ckchen und die drei B ren*, *Goldilocks and the Three Bears*, *Riccioli d'Oro e i Tre Orsi*, *Zlatov ska a t ri medv di*, etc.).
- Racont  et illustré par différents auteurs et de différentes façons, ce conte se prête pour un travail réflexif et comparatif en ce qui concerne l'action en elle-même ainsi que les images qui l'illustrent. La trame de l'histoire et l'action en elle-même touchent plusieurs domaines, entre autres le raisonnement logique et mathématique (→ les nombres, différentes tailles), la découverte du monde (le goût, le toucher) et de l'écrit (→ apprentissage holistique des langues).

### Description :

- S'approprier l'histoire et en repérer les principales étapes.
- Raconter l'histoire dans une langue, la répéter dans une ou plusieurs autres langues ; raconter l'histoire en mode multilingue (la trame de l'histoire est racontée dans une langue, les personnages parlent une autre langue).
- Comparer des expressions en plusieurs langues ; découvrir des similitudes et des différences.
- Représenter l'histoire à l'aide de figurines dessinées, des poupées, en interprétant les différents rôles.
- Modifier l'histoire par exemple en remplaçant les ours par des loups, la fille par un garçon ; en ajoutant un bébé ours; en changeant le début ou la fin de l'histoire (les trois ours se cachent derrière la maison et regardent par la fenêtre, *Boucle d'Or* reste auprès des ours, le petit ours veut faire la connaissance de la fille aux cheveux dorés, etc.).
- Reconstituer l'histoire à l'aide d'images en respectant l'ordre chronologique.
- Découvrir différentes façons d'illustrer une même histoire et différents types d'écrit en comparant plusieurs livres (en couleur, en noir et blanc, objets dessinés avec plus ou moins de détails, des images et illustrations dessinées, peintes, collées, etc).
- Recueillir des informations sur l'ours et élaborer une affiche documentaire : son milieu de vie, ce qu'il aime manger, les membres de sa famille (de l'ours brun à l'ours polaire), etc.

## Description (suite) :

- Procéder à des classements (petit, moyen, grand) et développer le concept du nombre (1, 2, 3 lits, chaises, bols, 2 bols remplis, 2 chaises non cassées, etc.).
- Enregistrer l'histoire dans différentes langues ; la faire raconter par les enfants, etc.
- Réaliser des activités de correspondance terme à terme (mettre autant de bols que d'ours/d'enfants, etc).



## Observations :

- Les enfants se sont tous très investis dans ce projet. Les parents ont participé activement et ont enrichi ce projet en amenant des albums de *Boucle d'Or* dans leurs langues de famille ce qui ajouté une dimension conviviale au projet.
- Le travail comparatif a amené les enfants à découvrir des similitudes et différences, à identifier les éléments constitutifs de l'histoire, etc.

## Sélection d'albums pour enfants :

Les albums listés ci-dessous ont été utilisés par le personnel enseignant et éducatif lors du projet :

- G. Muller, Boucles d'or et les trois ours, École des loisirs, ISBN : 978-2211091039 ;
- J. L. Le Craver, I. Bonacina, Boucle d'or et les trois ours, Didier Jeunesse, ISBN : 978-2278064960 ;
- Kimiko, Boucle d'Or et les Trois Ours, École des loisirs, ISBN : 978-2211067508 ;
- O. Douzou, Boucle d'or et les trois ours, Éditions du Rou, ISBN : 978-2812602979 ;
- Ch. Roederer, Boucle d'or et les trois ours, Nathan, Collection Les petits cailloux, ISBN : 978-2092552360 ;
- R. Celli, Boucle d'or et les trois ours, Père Castor-Flammarion, Les classiques du père Castor, ISBN : 978-2081370425.